

**МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-04 (2004)**  
**Автоматизированная спутниковая система мониторинга судов (СМС)**

Виды	все, кроме криля
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Признавая, что с целью содействия выполнению целей Конвенции и дальнейшего улучшения соблюдения соответствующих мер по сохранению,

Будучи убежденной, что незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН) промысел подрывает цели Конвенции,

Напоминая, что Договаривающиеся Стороны должны совместно предпринимать необходимые действия по сдерживанию любой промысловой деятельности, несовместимой с целью Конвенции,

Памятуя о правах и обязанностях государств флага и государств порта в деле обеспечения эффективности мер по сохранению,

Желая упрочить меры по сохранению, уже принятые Комиссией,

Признавая обязанности и ответственность Договаривающихся Сторон в рамках Системы документации уловов видов *Dissostichus*,

Напоминая о положениях Статьи XXIV Конвенции,

Обязуясь в соответствии с международным правом предпринимать шаги по выяснению происхождения попадающих на рынки Договаривающихся Сторон видов *Dissostichus* и определению того, были ли виды *Dissostichus*, выловленные в зоне действия Конвенции и ввезенные на их территорию, пойманы в соответствии с мерами АНТКОМа по сохранению,

Комиссия в соответствии со Статьей IX Конвенции принимает следующую меру по сохранению:

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы ее промысловые суда, имеющие лицензию<sup>1</sup> в соответствии с Мерой по сохранению 10-02, были оснащены прибором спутникового слежения за судами, позволяющим постоянно передавать сообщения об их местонахождении в зоне действия Конвенции в течение всего периода действия лицензии, выданной государством флага. Прибор слежения за судами не реже чем каждые четыре часа автоматически передает в наземный центр мониторинга промысла (ЦМП) государства флага судна следующие данные:
  - (i) идентификацию промыслового судна;
  - (ii) географическое положение (широта и долгота) судна на данный момент с погрешностью менее 500 м и доверительным интервалом 99%;
  - (iii) дату и время (в UTC) занятия судном указанного положения;
  - (iv) скорость и курс судна.
2. Использование прибора(ов) мониторинга судов, на судах, участвующих только в промысле криля, в настоящее время не требуется.
3. Каждая Договаривающаяся Сторона как государство флага обеспечивает, чтобы прибор(ы) мониторинга судов, установленные на ее судах был защищен от

несанкционированного вмешательства, т.е. был такого типа и конфигурации, которые не позволяют вводить или выводить неверные данные о местонахождении, а также корректировать информацию ни вручную, ни электронным путем, ни каким-либо другим способом. Для этого судовой прибор спутникового слежения должен:

- (i) находиться в опечатанной установке;
  - (ii) быть защищен такими официальными печатями (или механизмами), по которым можно узнать, открывалась ли установка и происходило ли вмешательство в работу прибора.
4. В случае, если у Договаривающейся Стороны есть основания подозревать, что имеющийся на борту прибор слежения за судами не отвечает требованиям пункта 3 или что кто-то вмешался в его работу, она немедленно уведомляет об этом Секретариат и государство флага судна.
  5. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы ее ЦМП получал отчеты и сообщения от Системы мониторинга судов (СМС) и чтобы ЦМП был оборудован компьютерной техникой и программами, позволяющими производить автоматическую обработку данных и электронную передачу данных. На случай выхода системы из строя каждая Договаривающаяся Сторона предусматривает меры по ее дублированию и восстановлению.
  6. Капитаны и владельцы/лицензиаты рыбопромысловых судов, обязанных иметь СМС, обеспечивают, чтобы прибор мониторинга судов на их судах, находящихся в зоне действия Конвенции, работал бесперебойно все время, как указывается в пункте 1, и чтобы данные передавались государству флага. Капитаны и владельцы/лицензиаты, в частности, обеспечивают, чтобы:
    - (i) отчеты и сообщения СМС никоим образом не изменялись;
    - (ii) не создавалось никаких помех антеннам, соединенным с прибором спутникового слежения;
    - (iii) прибор спутникового слежения снабжался электроэнергией бесперебойно;
    - (iv) прибор мониторинга судов не снимался с судна.
  7. Прибор мониторинга судов должен работать в зоне действия Конвенции. Однако прибор можно выключить, если судно находится в порту более одной недели при условии, что об этом будет предварительно сообщено государству флага, и в Секретариат, если того пожелает государство флага, при условии, что первое сообщение о местонахождении, переданное после включения (приведения в действие) прибора, свидетельствует о том, что судно не изменило своего местонахождения по сравнению с тем, что было указано в последнем сообщении.
  8. В случае технических неполадок или выхода из строя прибора мониторинга судов на промысловом судне капитан или владелец судна, либо их представитель, начиная с момента обнаружения или уведомления о поломке или выходе из строя, в соответствии с пунктом 13 каждые шесть часов передают государству флага, а также в Секретариат, если того пожелает государство флага, последние данные о географическом положении судна при помощи электронных средств связи (email, факса, телекса, телефона, радио).
  9. Суда с неисправным прибором мониторинга судов немедленно принимают меры по ремонту или замене прибора в возможно короткие сроки и, в любом случае, не

позднее чем через два месяца. Если в течение этого периода судно возвращается в порт, государство флага не разрешает ему начать следующий промысловый рейс в зоне действия Конвенции до тех пор, пока неисправный прибор не будет починен или заменен.

10. Если государство флага в течение 12 часов не получало сообщений с данными, о которых говорится в пунктах 1 и 8, или у него есть основания усомниться в точности данных, переданных в соответствии с пунктами 1 и 8, оно как можно быстрее уведомляет об этом капитана или владельца, либо их представителя. Если подобная ситуация в отношении какого-либо судна возникает более двух раз в течение одного года, государство флага расследует это дело, в т.ч. проводит санкционированную официальную проверку указанного прибора, с тем чтобы установить, вмешивался ли кто-нибудь в его работу. Результаты расследования направляются в Секретариат АНТКОМа не позднее, чем через 30 дней после его завершения.
- 11.<sup>2,3</sup> В соответствии с пунктом 1 каждая Договаривающаяся Сторона направляет полученные по СМС отчеты и сообщения в Секретариат АНТКОМа как можно скорее:
  - (i) но не позднее, чем через 4 часа после их получения в случае поискового ярусного промысла, проводящегося в рамках мер по сохранению, принятых на АНТКОМ-XXIII; или
  - (ii) после выхода из зоны действия Конвенции в случае всех остальных промыслов.
12. При желании Договаривающаяся Сторона, не нарушая своих обязанностей как государства флага, обеспечивает, чтобы все ее суда параллельно передавали эти отчеты, о которых говорится в пункте 11, в Секретариат АНТКОМа.
13. Что касается пунктов 8 и 11(i), то каждая Договаривающаяся Сторона как можно скорее, но не позднее чем через два рабочих дня после обнаружения или уведомления о технических неполадках или выходе из строя прибора мониторинга судов на борту судна, направляет координаты судна в Секретариат или обеспечивает, чтобы эти координаты были переданы в Секретариат капитаном или владельцем судна или их представителем.
14. Каждое государство флага обеспечивает, чтобы отчеты и сообщения, передаваемые Договаривающейся Стороной или ее промысловыми судами в Секретариат АНТКОМа, могли читаться компьютером и имели формат обмена данными, указанный в Приложении 10-04/А.
15. Кроме того, каждое государство флага по возможности быстро уведомляет Секретариат АНТКОМа о каждом заходе и выходе из зоны действия Конвенции каждого его промыслового судна, используя формат, приведенный в Приложении 10-04/А.
16. Каждое государство флага сообщает в Секретариат АНТКОМа название, адрес, email, номера телефонов и факсов, а также адрес электронной связи соответствующих отделов своих ЦМП до 1 января 2005 г., а позднее без промедления – обо всех изменениях.
17. В случае, если Секретариат АНТКОМа в течение 48 часов подряд не получал данных, о которых говорится в пункте 11(i), он немедленно уведомляет об этом государство флага судна и требует объяснений. Если указанные данные или объяснения государства флага не были получены от Договаривающейся Стороны

в течение последующих пяти рабочих дней, Секретариат АНТКОМа немедленно информирует Комиссию.

18. Секретариат АНТКОМа и все Стороны, получающие данные, соблюдают конфиденциальность в отношении всех сообщений и отчетов СМС, полученных в соответствии с пунктом 11 или пунктами 19, 20, 21 или 22, согласно правилам конфиденциальности, принятым Комиссией и изложенным в Приложении 10-04/В. Данные, полученные от отдельных судов, используются только в целях соблюдения, а именно, для:
  - (i) активного наблюдения и/или инспекции, осуществляемых Договаривающейся Стороной в конкретном подрайоне или на участке АНТКОМа; или
  - (ii) проверки содержания форм регистрации уловов *Dissostichus* (DCD).
19. Секретариат АНТКОМа помещает список судов, представляющих отчеты и сообщения СМС согласно данной мере по сохранению, в защищенном паролем разделе вебсайта АНТКОМа. Этот список делится на подрайоны и участки без указания точных координат судна и обновляется, когда судно переходит в другой подрайон или участок. Секретариат ежедневно обновляет список, создавая электронный архив.
20. В целях выполнения пункта 18(i) выше, Секретариат может передать отчеты и сообщения СМС (включая координаты судов) Договаривающейся Стороне, иной чем государство флага, без разрешения государства флага только во время активного наблюдения и/или инспекции в соответствии с Инспекционной системой АНТКОМа и в соответствии с временными рамками, установленными в пункте 11. В этом случае Секретариат передает отчеты и сообщения СМС (включая координаты судов) за предыдущие 10 дней по судам, которые действительно были обнаружены Договаривающейся Стороной во время наблюдения и/или инспекции, а также отчеты и сообщения СМС (включая координаты судов) по всем судам в радиусе 100 мор. миль от того же места. Государство(а) флага, которое это затрагивает, получают от Стороны, проводящей активное наблюдение и/или инспекцию, отчет с указанием названия судна или самолета, проводящего активное наблюдение и/или инспекцию в рамках Инспекционной системы АНТКОМа, а также полное имя(имена) и номер(а) удостоверения личности инспектора(ов) АНТКОМа. Стороны, ведущие активное наблюдение и/или инспекцию приложат все возможные усилия, чтобы как можно скорее довести эту информацию до сведения государств(а) флага.
21. Сторона может установить контакт с Секретариатом до проведения в том или ином районе активного наблюдения и/или инспекции в соответствии с Инспекционной системой АНТКОМа и запросить отчеты и сообщения СМС (включая координаты судов) по судам в этом районе. Секретариат представляет эту информацию только с разрешения государства флага по каждому судну и в соответствии с временными рамками, установленными в пункте 11. По получении разрешения от государства флага Секретариат предоставляет этой Договаривающейся Стороне регулярно уточняемые координаты, пока она проводит активное наблюдение и/или инспекцию в соответствии с Инспекционной системой АНТКОМа.
22. Договаривающаяся Сторона может запросить у Секретариата фактические отчеты и сообщения СМС (включая координаты судов) по судну во время проверки записей в DCD. В этом случае Секретариат предоставляет такие данные только с разрешения государства флага.

23. Секретариат АНТКОМа ежегодно до 30 сентября сообщает Комиссии о выполнении и соблюдении данной меры по сохранению.

- <sup>1</sup> Включая суда, имеющие лицензии в соответствии с внутригосударственным законодательством Франции, и суда, имеющие лицензии в соответствии с внутригосударственным законодательством Южной Африки.  
<sup>2</sup> Этот пункт не относится к судам, имеющим лицензию в соответствии с внутренним законодательством Франции, в ИЭЗ у о-вов Кергелен и Крозе.  
<sup>3</sup> Этот пункт не относится к судам, имеющим лицензию в соответствии с внутренним законодательством Южной Африки, в ИЭЗ у о-вов Принс Эдуард.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 10-04/А

### ФОРМАТ ДАННЫХ СМС ОТЧЕТ/СООБЩЕНИЕ О «МЕСТОПОЛОЖЕНИИ», «ВЫХОДЕ» И «ЗАХОДЕ»

Элемент данных	Код	Обязательно/ поля Не обязательно	Примечания
Начало записи	SR	O	Элемент системы; показывает начало записи.
Адресат	AD	O	Элемент сообщения; пункт назначения; «ХСА» для Секретариата АНТКОМа.
Порядковый номер	SQ	O <sup>1</sup>	Элемент сообщения; порядковый номер сообщения в текущем году.
Вид сообщения	TM <sup>2</sup>	O	Элемент сообщения; вид сообщения, «POS» для отчета/сообщения о местонахождении, передаваемого СМС или с помощью других средств судами с неисправным прибором спутникового слежения.
Радиопозывные	RC	O	Элемент регистрации судна; международные радиопозывные судна.
Номер рейса	TN	N	Элемент деятельности; порядковый номер промыслового рейса в текущем году.
Название судна	NA	O	Элемент регистрации судна; название судна.
Внутренний контрольный номер Догов. Стороны	IR	N	Данные о регистрации судна: уникальный номер судна Договаривающейся Стороны – после кода государства флага ISO-3 следует номер.
Внешний регистрационный номер	XR	N	Элемент регистрации судна; бортовой номер судна.
Широта	LT	O <sup>3</sup>	Элемент деятельности; местоположение
Долгота	LG	O <sup>3</sup>	Элемент деятельности; местоположение
Широта (десятич.)	LT	O <sup>4</sup>	Элемент деятельности; местоположение
Долгота (десятич.)	LG	O <sup>4</sup>	Элемент деятельности; местоположение
Дата	DA	O	Элемент сообщения; дата местонахождения.
Время	TI	O	Элемент сообщения; время местонахождения в UTC.
Конец записи	ER	O	Элемент системы; указывает на окончание записи.

<sup>1</sup> Не обязательно в случае сообщения СМС.

<sup>2</sup> Вид сообщения обозначается «ENT» для первого сообщения СМС из зоны действия Конвенции, полученного ЦМП Договаривающейся Стороны или непосредственно переданного с судна. Вид сообщения обозначается «EXI» для первого сообщения СМС из районов вне зоны действия Конвенции, полученного ЦМП Договаривающейся Стороны или непосредственно переданного с судна; указание широты и долготы в этом виде сообщений необязательно. Вид сообщения обозначается «MAN» для отчетов, переданных судами с исправленным прибором спутникового слежения.

<sup>3</sup> Обязательно для сообщений, переданных вручну.

<sup>4</sup> Обязательно для сообщений СМС.

**ПОЛОЖЕНИЯ О БЕЗОПАСНОМ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНОМ ОБРАЩЕНИИ С  
ЭЛЕКТРОННЫМИ ОТЧЕТАМИ И СООБЩЕНИЯМИ, ПЕРЕДАННЫМИ В  
СООТВЕТСТВИИ С МЕРОЙ ПО СОХРАНЕНИЮ 10-04**

1. Область применения
  - 1.1 Приведенные ниже положения применяются по отношению ко всем отчетам и сообщениям СМС, переданным и полученным в соответствии с Мерой по сохранению 10-04.
2. Общие положения
  - 2.1 Секретариат АНТКОМа и соответствующие ведомства Договаривающихся Сторон, передающие и получающие отчеты и сообщения СМС, принимают все необходимые меры для соблюдения положений о сохранности и конфиденциальности, приведенных в разделах 3 и 4.
  - 2.2 Секретариат АНТКОМа информирует все Договаривающиеся Стороны о мерах, предпринятых Секретариатом в целях соблюдения этих положений о сохранности и конфиденциальности.
  - 2.3 Секретариат АНТКОМа предпринимает все необходимые шаги по обеспечению соблюдения требований об уничтожении отчетов и сообщений СМС, которыми занимался Секретариат.
  - 2.4 Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует Секретариату АНТКОМа право добиваться, если необходимо, внесения поправок в отчеты и сообщения или уничтожения отчетов и сообщений СМС, обработка которых не соответствует положениям Меры по сохранению 10-04.
3. Положения о конфиденциальности
  - 3.1 Все запросы по данным должны представляться в Секретариат АНТКОМа в письменном виде.
  - 3.2 В случае, когда Секретариат АНТКОМа должен получить разрешение государства флага прежде чем выдать отчеты и сообщения СМС другой Стороне, государство флага дает ответ Секретариату как можно быстрее, но в любом случае в течение двух рабочих дней.
  - 3.3 В случае, если государство флага принимает решение не давать разрешения на передачу отчетов и сообщений СМС, это государство флага в каждом случае в течение 10 рабочих дней представляет в Комиссию письменное объяснение причин, в силу которых оно решило не давать разрешения на передачу данных. Секретариат АНТКОМа помещает представленный таким образом отчет или сообщение, что отчет не был получен, в защищенный паролем раздел вебсайта АНТКОМа.
  - 3.4 Отчеты и сообщения СМС передаются и используются исключительно в целях, оговоренных в пункте 18 Меры по сохранению 10-04.
  - 3.5 В отчетах и сообщениях СМС, переданных в соответствии с пунктами 20, 21 и 22 Меры по сохранению 10-04, приводится информация о названии судна, дате и времени сообщения о местоположении, а также широте и долготе местоположения судна во время сообщения.

- 3.6 Что касается пункта 21, то каждая осуществляющая инспекцию Договаривающаяся Сторона предоставляет отчеты и сообщения СМС, а также вытекающую из них информацию о местоположении, только своим инспекторам, назначенным в рамках Инспекционной системы АНТКОМа. Отчеты и сообщения СМС передаются инспекторам не более чем за 48 часов до захода в подрайон или на участок АНТКОМа, где Договаривающаяся Сторона собирается проводить наблюдение. Договаривающиеся Стороны должны обеспечить, чтобы все такие инспекторы соблюдали конфиденциальность в отношении отчетов и сообщений СМС.
- 3.7 Секретариат АНТКОМа стирает в базе данных Секретариата АНТКОМа все исходные отчеты и сообщения СМС, о которых говорится в разделе 1, к концу первого календарного месяца, следующего после трех лет со времени создания этих отчетов и сообщений СМС. Впоследствии информация об уловах и передвижениях промысловых судов остается в Секретариате АНТКОМа только после принятия мер, в результате которых опознать отдельные суда более не представляется возможным.
- 3.8 Договаривающиеся Стороны могут оставлять и хранить представленные Секретариатом в целях активного наблюдения и/или инспекции отчеты и сообщения СМС не более 24 часов после того, как суда, к которым относятся эти отчеты и сообщения, покинули подрайон или участок АНТКОМа. Считается, что выход из района происходит в течение 6 часов после сообщения о намерении покинуть подрайон или участок АНТКОМа.

#### 4. Положения о безопасности

##### 4.1 Общие положения

4.1.1 Договаривающиеся Стороны и Секретариат АНТКОМа обеспечивают сохранность отчетов и сообщений СМС при проводимой ими электронной обработке данных, особенно если обработка сопряжена с передачей данных через компьютерную сеть. Договаривающиеся Стороны и Секретариат АНТКОМа должны ввести необходимые технические и организационные меры обеспечения защиты отчетов и сообщений от случайного или незаконного уничтожения, случайной потери, изменения, несанкционированного раскрытия или доступа, а также от всех непредусмотренных форм обработки.

4.1.2 С самого начала следует решить следующие вопросы безопасности:

- Контроль доступа к системе:  
Система должна выдерживать попытки проникновения со стороны неуполномоченных лиц.
- Контроль аутентичности и доступа к данным:  
Система должна быть способна давать уполномоченным сторонам доступ только к заранее определенному набору данных.
- Безопасность передачи:  
Должна гарантироваться безопасная передача отчетов и сообщений СМС.
- Сохранность данных:  
Должны гарантироваться безопасное хранение и защита от несанкционированного вмешательства всех введенных в систему отчетов и сообщений СМС в течение необходимого времени.

- Процедуры обеспечения безопасности:  
Следует разработать процедуры обеспечения безопасности в отношении доступа к системе (к оборудованию и программному обеспечению), управления и технического обслуживания системы, дублирования и общего использования системы.

4.1.3 Принимая во внимание современный уровень технических средств и стоимость их применения, эти меры должны обеспечивать уровень безопасности, соответствующий риску, связанному с обработкой отчетов и сообщений.

4.1.4 Меры безопасности более подробно описываются в следующих пунктах.

## 4.2 Контроль доступа к системе

4.2.1 Следующие моменты являются обязательными требованиями для установки СМС, находящейся в Центре данных АНТКОМа:

- Строгая система паролей и аутентификации: каждый пользователь системы получает уникальное идентификационное обозначение и соответствующий пароль. Каждый раз, когда пользователь регистрируется при входе в систему, он/она должен ввести правильный пароль. Но, даже войдя в систему, пользователь получает доступ к тем и только тем функциям и данным, к которым ему/ей позволяет иметь доступ конфигурация системы. Только привилегированный пользователь имеет доступ ко всем данным.
- Контролируется физический доступ к компьютерной системе.
- Аудит: выборочная запись событий для анализа и выявления нарушений безопасности.
- Контроль доступа по времени: доступ к системе может быть установлен с указанием времени суток и дней недели, когда каждому пользователю разрешается входить в систему.
- Контроль доступа к терминалу: определение для каждой рабочей станции, каким пользователям разрешен доступ.

## 4.3 Аутентичность и безопасность доступа к данным

4.3.1 При переписке между Договаривающимися Сторонами и Секретариатом АНТКОМа в целях выполнения Меры по сохранению 10-04 используются защищенные интернет-протоколы SSL, DES или заверенные сертификаты, полученные из Секретариата АНТКОМа.

## 4.4 Защищенность данных

4.4.1 Ограничение доступа к данным обеспечивается через гибкий механизм паролей и идентификации пользователей. Каждый пользователь получает доступ только к необходимым для выполнения его задачи данным.

## 4.5 Процедуры безопасности

4.5.1 Каждая Договаривающаяся Сторона и Секретариат АНТКОМа назначают администратора системы безопасности. Администратор системы безопасности проверяет генерируемые программой файлы регистрации, за которые он отвечает, поддерживает на должном уровне безопасность системы, за которые он отвечает, ограничивает доступ к системе, за которую он отвечает, как считается нужным, и, в случае Договаривающихся Сторон, осуществляет связь с Секретариатом для решения вопросов безопасности.